

Международный союз патентной кооперации (Союз РСТ)

Ассамблея

Сорок восьмая (28-я внеочередная) сессия
Женева, 3 – 11 октября 2016 г.

ОТЧЕТ О РАБОТЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РСТ

подготовлен Международным бюро

1. В период после окончания предыдущей сессии Ассамблеи Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ) («Рабочая группа») провела свою девятую сессию 17-20 мая 2016 г. Делегации обменялись мнениями по вопросам, касающимся функционирования РСТ, как это описано в резюме Председателя (документ РСТ/WG/9/27, прилагается), которое было принято Рабочей группой к сведению.
2. Рабочая группа приняла к сведению, среди прочего, отчет о сессии Заседания международных органов в рамках РСТ, включая информацию о работе по обеспечению качества, которая ведется главным образом по линии ее Подгруппы обеспечения качества (см. также документ РСТ/А/48/2), различные документы, касающиеся развития электронных сервисов, отчет о координации деятельности по оказанию технической помощи и результаты опроса пользователей РСТ.
3. Рабочая группа одобрила предложения, касающиеся, в частности, процедуры и графика продления назначения международных поисковых органов и органов международной предварительной экспертизы на новый десятилетний срок, начинающийся 1 января 2018 г. (будет рекомендовано Ассамблее для утверждения на ее очередной сессии в 2017 г.); комплекса рекомендаций относительно организации дальнейшей работы в области обучения патентных экспертов проведению экспертизы по существу; консультаций по вопросу о внедрении системы подачи цветных чертежей в международных заявках; и консультаций с целью выяснения мнения ведомств относительно качества и объема рефератов.

4. В отношении пошлин РСТ Рабочая группа обратилась к Секретариату с просьбой разработать новые гипотетические сценарии возможного снижения пошлин для университетов и государственных научно-исследовательских учреждений и представить дополнительную информацию о воздействии предлагаемых мер, преследующих цель уменьшения числа случаев, когда снижения пошлин требуют заявители, на которых снижение пошлин не должно распространяться.

5. Рабочая группа далее постановила рекомендовать Ассамблее принять поправки к Инструкции РСТ, изложенные в предложениях, содержащихся в документе РСТ/А/48/3.

6. И наконец, Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее, чтобы при условии наличия достаточных средств одна сессия Рабочей группы была проведена в период между октябрьской сессией Ассамблеи 2016 г. и ее очередной сессией в 2017 г. и чтобы на ее следующей сессии было обеспечено оказание такой же финансовой помощи, которая была оказана некоторым делегациям для содействия их участию в девятой сессии Рабочей группы.

7. Ассамблее Союза РСТ предлагается:

*(i) принять к сведению
«Отчет о работе Рабочей
группы по РСТ»
(документ РСТ/А/48/1); и*

*(ii) одобрить проведение
сессии Рабочей группы по РСТ
таким образом, как это
описано в пункте 6 этого
документа.*

[Документ РСТ/WG/9/27 следует]

PCT/WG/9/27
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 20 МАЯ 2016 Г.

Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ)

Девятая сессия
Женева, 17-20 мая 2016 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Сессию открыл Генеральный директор ВОИС г-н Фрэнсис Гарри, который приветствовал ее участников. Функции Секретаря Рабочей группы выполнял г-н Клаус Маттес (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

2. Рабочая группа единогласно избрала Председателем сессии г-на Максимилиано Санта Круз (Чили) и заместителем Председателем г-на Виктора Портелли (Австралия). Кандидатура на должность второго заместителя Председателя не была выдвинута.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. Рабочая группа приняла пересмотренный проект повестки дня, предложенный в документе PCT/WG/9/1 Rev. 2.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПО РСТ

4. Рабочая группа приняла к сведению подготовленную Международным бюро презентацию последних статистических данных по РСТ¹, а также демонстрацию

¹ Презентация доступна на странице веб-сайта ВОИС
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_code=pct/wg/9_statistics.

статистической базы ВОИС по ИС² и отчетов об управлении ePCT, предоставляемых бюро, действующим в качестве получающего ведомства, международного поискового органа или органа международной предварительной экспертизы.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАСЕДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНОВ В РАМКАХ РСТ: ОТЧЕТ О ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

5. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/2.

6. Одна из делегаций подчеркнула значение проведенного на Заседании международных органов обсуждения вопросов, связанных с обеспечением качества, и в частности усилий, направленных на организацию обмена стратегиями поиска в целях содействия транспарентности, распределению рабочей нагрузки и повышению качества. Она заявила, что если будет принято решение расширить на другие указанные ведомства пилотное исследование, которое в настоящее время проводится Японским патентным ведомством совместно со Шведским ведомством по патентам и регистрации в отношении возможных механизмов обратной связи для указанных ведомств по письменным сообщениям и отчетам о международном поиске, то она будет заинтересована принять в нем участие. Она также заявила о своей поддержке предполагаемой стандартной формы заявки для назначения новых международных органов и указала, что ею рассматривается возможность введения требования, аналогичного применяемому в настоящее время в экспериментальном порядке Ведомством ИС Австралии, согласно которому при переходе на национальную фазу заявителю предлагается предоставить ответ на письменное сообщение или отчет о международном поиске и предварительной экспертизе до начала национальной экспертизы путем внесения изменений и/или отражения замечаний по такому сообщению или отчету, если это необходимо.

7. Рабочая группа приняла к сведению отчет о двадцать третьей сессии Заседания международных органов, который основан на резюме Председателя этой сессии, содержащемся в документе PCT/MIA/23/14 и воспроизведенном в приложении к документу PCT/WG/9/2.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОНЛАЙНОВЫЕ УСЛУГИ РСТ

8. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/17.

9. Все выступившие делегации выразили признательность за проделанную работу для улучшения онлайн-услуг, предоставляемых Международным бюро. Помимо пакетных сервисов PCT-EDI и национальных систем ИТ, ведомства, в зависимости от их конкретных потребностей, также пользуются различными сочетаниями сервисов ePCT, WIPO CASE, IPAS и DAS. Ряд делегаций заявили, что их ведомства намерены в ближайшем будущем подключиться к системам WIPO CASE или DAS. Был также проявлен интерес к веб-сервисам как дополнению к существующим браузерным и пакетным системам. Все большее число ведомств пользуется услугой eSearchCore. С учетом вышеизложенного необходимо обеспечить полную совместимость различных систем, а также надлежащее признание и подтверждение системой ePCT особых различных требований национальных ведомств.

10. Ведомства в целом поддержали предложенные Международным бюро направления будущей работы. Несколько ведомств подчеркнули значение более широкого использования документов в формате XML, особенно в случае отчетов о международном поиске и письменных сообщений, а также переводов отчетов и сообщений. В качестве других приоритетных направлений работы были названы дополнительные отчеты об управлении, «пуш-уведомления» об отчетах об управлении, механизмы уплаты пошлин при подаче в получающие ведомства, кроме Международного бюро, совершенствование

² Доступна на странице веб-сайта ВОИС <http://ipstats.wipo.int/ipstatv2/pmindex.htm?tab=pct>.

режима редактирования документов в формате PDF и улучшение формата приоритетных документов и запросов.

11. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/17.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПИЛОТНОГО ПРОЕКТА «ESEARCHCOPU» В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАТЕНТНОМ ВЕДОМСТВЕ

12. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/23.

13. Делегация Европейского патентного ведомства представила отчет и отметила, что оно компетентно действовать в качестве международного поискового органа для 105 получающих ведомств и до 60 процентов его рабочей нагрузки составляют заявки, передаваемые ему как международному поисковому органу другими получающими ведомствами. Поэтому eSearchCору является весьма полезным сервисом, и важно, чтобы он работал и был внедрен надлежащим образом. Пилотный проект был проведен с участием достаточного числа ведомств, чтобы подтвердить соответствие требованиям и проверить эффективность услуг, оказываемых всем видам получающих ведомств. До настоящего времени пилотная система работает бесперебойно, но выявила ряд проблем, в связи с которыми требуется проведение дополнительной работы с участием соответствующих ведомств. С учетом полученных результатов ожидается, что в конце мая система станет полностью функциональной для Патентного ведомства Израиля как получающего ведомства, а в течение лета и для других ведомств, участвовавших в пилотном проекте. В этой связи выражается надежда, что Европейское патентное ведомство сможет расширить данный сервис на другие принимающие ведомства до конца текущего года.

14. Две делегации отметили преимущества системы eSearchCору и указали, что они рассчитывают на ее более широкое применение.

15. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/23.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКИ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮЩЕЕСЯ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОТЧЕТАМИ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАТФОРМЫ WIPO CASE

16. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/4.

17. Все выступившие делегации, представлявшие государства-члены, ведомства которых уже присоединились к WIPO CASE в качестве ведомств, получающих и/или предоставляющих доступ к информации, выразили полную поддержку WIPO CASE и отметили ее потенциал как глобальной платформы для обеспечения доступа к информации о результатах поиска и экспертизы по национальным и международным заявкам, что позволяет упростить распределение рабочей нагрузки между ведомствами. Эти делегации настоятельно призвали другие государства-члены присоединиться к системе, а также призвали Международное бюро содействовать более широкому участию в ней. Несколько делегаций, представляющих государства-члены, ведомства которых еще не присоединились к WIPO CASE в качестве ведомств, как получающих, так и предоставляющих доступ к информации, заявили о своем намерении присоединиться к системе в таком качестве в ближайшем будущем. Ряд представителей групп пользователей также заявили о своей полной поддержке системы WIPO CASE и выразили надежду, что в ближайшем будущем большее число ведомств присоединится к ней, а доступность документации и информации в системе WIPO CASE позволит отменить существующие требования к заявителям предоставлять такую информацию ведомствам, действующим в качестве ведомств, получающих информацию.

18. Ряд делегаций подчеркнули преимущества существующего канала связи с системой пяти ведущих ведомств ИС (ИС5) «Один портал» (OPD), при этом одна из делегаций

выразила надежду на расширение возможностей координации функционирования обеих систем в будущем. Несколько делегаций заявили, что их ведомства санкционировали открытый доступ к информации их досье через WIPO CASE и настоятельно призвали другие ведомства сделать то же самое. Вместе с тем, одна из делегаций отметила, что этот вопрос должен решаться на уровне национального законодательства заинтересованных ведомств, регулирующего вопрос о конфиденциальности. Отвечая на вопрос одной из делегаций, Секретариат подтвердил, что в настоящее время технические возможности системы позволяют ведомствам, предоставляющим доступ к информации, ограничивать доступ к содержащейся в их досье информации, как это предусмотрено условиями и правилами WIPO CASE. Одна из делегаций выразила надежду на то, что в ближайшем будущем можно будет дополнительно обеспечить доступ к непатентной литературе, ссылки на которую приводятся в отчетах о поиске и заключениях экспертизы.

19. Одна из делегаций предложила усовершенствовать функцию уведомления по электронной почте в системе WIPO CASE, которая позволяет пользователям из ведомств получать электронное уведомление о том, что в досье конкретной заявки добавлен новый документ, с тем чтобы пользователи имели возможность добавлять в список многочисленных заявок, в отношении которых они хотели бы получать такие оповещения. Далее делегация отметила, что такая функция действует только в отношении тех ведомств, которые представили документы определенным образом, и выразила надежду на то, она будет распространена на документы, получаемыми от любых ведомств – поставщиков информации.

20. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/4.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕХОД НА НАЦИОНАЛЬНУЮ ФАЗУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЕРСТ

21. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/24.

22. Секретариат кратко представил и продемонстрировал «опытный образец» системы, внедренной в демонстрационной среде ePCT, отметив, что сама по себе эта разработка не призвана стать основой экспериментального проекта, она всего лишь дает пищу для обсуждения целесообразности работы в данном направлении и дальнейших мероприятий, которые могут понадобиться для поддержки экспериментального проекта. По словам Секретариата, важно четко понимать, что данная система в первую очередь предназначена для целей сотрудничества между агентами, поскольку она позволит обеспечить грамотное и соответствующее требованиям выполнение мероприятий, предписанных статьей 22(1) или 39(1) в связи с переходом на национальную фазу; она отнюдь не призвана выполнять роль комплексной системы, охватывающей все требования, существующие на национальной фазе.

23. Несмотря на высказывания о том, что в связи с этой работой предстоит урегулировать массу правовых вопросов, вопросов, касающихся уплаты пошли, и технических вопросов, большинство выступивших делегаций в целом поддержали концепцию «опытной» системы и выразили заинтересованность в том, чтобы участвовать в дальнейшей оценке этой платформы с целью представления отзывов и замечаний о ее функциональных возможностях. Несколько групп пользователей отметили потенциальные преимущества в ряде случаев, связанные с уменьшением необходимости переписывания библиографических данных, однако выразили сомнения насчет того, что предложенная схема будет отвечать реальным потребностям сотрудничества агентов в решении субстантивных вопросов, касающихся перевода документов или требований национальной фазы, характерных для конкретных указанных ведомств.

24. Рабочая группа приняла решение о том, что Международное бюро распространит среди ведомств и групп пользователей циркулярное письмо с

дополнительной информацией об «экспериментальной» системе и пояснениями тех ее аспектов, в отношении которых она особенно заинтересована в получении комментариев. В зависимости от содержания полученных отзывов Международное бюро затем предложит дальнейшие меры и график потенциального перехода к экспериментальной системе.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПРОС ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РСТ

25. Обсуждения проходили на основе документа PCT/WG/9/11.

26. Все выступившие делегации приветствовали проведение опроса и с удовлетворением отметили, что пользователи весьма удовлетворены работой Международного бюро и их оценка всех аспектов деятельности выросла по сравнению с результатами опроса 2009 г. Делегации поблагодарили Международное бюро за полученные отзывы пользователей о качестве услуг РСТ, оказываемых их индивидуальными ведомствами.

27. Одна из делегаций заявила, что хотела бы получить отзывы об услугах, предоставляемых международными поисковыми органами и органами международной предварительной экспертизы, компетентными в отношении заявок, поданных в ее получающее ведомство.

28. В ответ на просьбу одной из делегаций представить более подробные сведения в дополнение к информации резюме, содержащегося в приложении I к рассматриваемому документу, Международное бюро пояснило, что резюме, включенное в документ PCT/WG/9/11, было подготовлено на основе чернового отчета внешнего поставщика услуг, который отвечал за проведение опроса, и что черновой отчет не был представлен МБ в формате, который можно было бы предложить вниманию государств-членов.

29. Рабочая группа приняла к сведению результаты опроса пользователей РСТ, проведенного в 2015 г., изложенные в приложении I к документу PCT/WG/9/11.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОХОДЫ В ВИДЕ ПОШЛИН РСТ: ОТЧЕТ О ХОДЕ АНАЛИЗА ВОЗМОЖНЫХ МЕР ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ИЗМЕНЕНИЯМИ ОБМЕННЫХ КУРСОВ

30. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/9.

31. Секретариат представил обновленную информацию о возможности применения стратегии хеджирования доходов в виде пошлин РСТ³. Дополнительная информация будет предоставлена на двадцать пятой сессии Комитета по программе и бюджету, запланированной на 29 августа – 3 сентября 2016 г., однако Международное бюро не предполагает начать применять стратегию хеджирования на основе форвардных контрактов в той форме, в которой она была изложена в предложении, обсуждавшемся на восьмой сессии Рабочей группы.

32. Делегация Республики Корея попросила, чтобы корейский вон был включен в анализ хеджирования, отметив, что хотя с 2013 г. Корейское ведомство интеллектуальной собственности (КВИС) как получающее ведомство РСТ собирает международную пошлину за подачу в швейцарских франках, КВИС рассматривает возможность вновь начать собирать международную пошлину за подачу в корейских вонах.

33. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/9 и презентацию, сделанную Международным бюро.

³ Презентация доступна на странице веб-сайта ВОИС
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_code=pct/wg/9_hedging.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОЛИТИКЕ В ОТНОШЕНИИ ПОШЛИН РСТ, ИМЕЮЩЕЕ СВОЕЙ ЦЕЛЬЮ СТИМУЛИРОВАТЬ ПОДАЧУ ЗАЯВОК УНИВЕРСИТЕТАМИ И ФИНАНСИРУЕМЫМИ ЗА СЧЕТ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ИЗ НЕКОТОРЫХ СТРАН, В ЧАСТНОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ И НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

34. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/25.

35. Представляя данный документ, делегация Бразилии заявила, что до начала текущей сессии Рабочей группы она провела неофициальные консультации с рядом заинтересованных делегаций, многие из которых в целом поддержали изложенное в документе предложение. Другие делегации выразили обеспокоенность возможностью обеспечения финансовой устойчивости и указали на необходимость сохранения доходов на неизменном уровне. Отвечая на заявленную этими делегациями обеспокоенность, делегация указала, что бюджетные последствия предложения в двухлетний период 2016-2017 гг. оцениваются в 2 млн шв. франков. Данные последствия являются минимальными в сравнении с финансовыми последствиями сокращения существующей пошлины за электронную подачу, основные выгоды от которого получают заявители из развитых стран и которое приведет к уменьшению доходов за двухлетний период более чем на 98 млн шв. франков, а также финансовыми последствиями сокращения существующей пошлины для заявок, подаваемых заявителями из некоторых, главным образом развивающихся стран, которое приведет к уменьшению доходов за двухлетний период почти на 19 млн шв. франков. Делегация указала на то, что падение доходов может быть компенсировано принятием мер по повышению эффективности, подобных тем, которые предложены по пункту 13 повестки дня.

36. Делегация Бразилии далее отметила, что в ходе неофициальных консультаций была также выражена обеспокоенность по поводу того, что предлагаемое сокращение пошлины не окажет положительного влияния на сотрудничество между университетами по линии Север-Юг. В этой связи делегация заявила, что, насколько ей известно, в случае международной заявки, подаваемой в результате такого сотрудничества между университетом в стране, которая не может воспользоваться сокращением пошлины, и университетом в стране, которая может им воспользоваться, применяется сниженная пошлина, если заявка подается обоими университетами как созаявителями. Кроме того, предложение окажет положительный эффект на глобальные партнерства, занимающиеся проблемами общественного здравоохранения, например в случае борьбы с вирусом Зика, и позволит поддержать инициативы, имеющие своей целью укрепление сотрудничества, такие как WIPO Re:Search.

37. Ряд делегаций, включая одну делегацию, выступившую от имени региональной группы, поддержали предложение, отметив, что оно призвано стимулировать творчество и технологические инновации, а также сделать систему РСТ более доступной многим заявителям, которые из-за первоначальной высокой стоимости не смогут пользоваться международной патентной системой. Обсуждавшееся Рабочей группой на ее восьмой сессии исследование эластичности пошлин РСТ четко показало, что университеты и государственные научно-исследовательские институты в развивающихся и наименее развитых странах более чувствительны к ценам, чем университеты и государственные научно-исследовательские институты в развитых странах, что оправдывает применение многоуровневого подхода, например предложенного Бразилией. Несколько из этих делегаций отметили положительный опыт снижения пошлин для университетов и государственных научно-исследовательских институтов в рамках их национальных патентных систем, так как это позволило добиться значительного увеличения подачи заявок на национальном уровне.

38. Несколько других делегаций выразили обеспокоенность в связи с предложением. Сокращение пошлин РСТ должно быть компенсировано, учитывая его последствия для доходов в виде пошлин РСТ и, следовательно, бюджета всей Организации. Ряд

делегаций заявили, что любое новое снижение пошлин не должно быть сопряжено с увеличением пошлин для других заявителей. Хотя в предыдущий двухлетний период Организация действительно имела достаточный профицит, нет никаких гарантий того, что такой же профицит будет получен в следующие двухлетние периоды, в то время как предложенное сокращение пошлин приведет к уменьшению доходов в виде пошлин РСТ на многие годы. В целом любая политика в отношении сокращения пошлин для университетов и государственных научно-исследовательских институтов должна обеспечить реальные, а не только теоретические стимулы для развития научно-исследовательской и инновационной деятельности, и должна быть на пользу всех государств-членов РСТ, а не отдельной группы стран. Были высказаны сомнения в отношении того, обеспечит ли предложенное сокращение пошлин коммерческие выгоды и является ли размер пошлин главным препятствием для подачи заявок, поскольку пошлины составляет лишь незначительную часть совокупных расходов на международную патентную охрану; внимание должно быть сосредоточено на качестве патентных заявок, а не их количестве. Многие аспекты предложения нуждаются в разъяснении, в том числе относительно взаимосвязи предложения с действующим сокращением пошлин для всех заявителей из наименее развитых стран, включая университеты и государственные научно-исследовательские институты, равно как и вопрос о том, какие организации являются университетами и государственными научно-исследовательскими институтами, так как могут возникнуть трудности при применении таких сниженных пошлин, аналогичные трудностям, которые были предметом обсуждения в Рабочей группе по пункту 13 повестки дня (документ РСТ/WG/9/10). Более того, дополнительное число заявок от университетов и государственных научно-исследовательских институтов в странах, которые смогут воспользоваться стимулом, оценивается всего в 139 заявок в год, которые дадутся весьма высокой ценой в более чем 1 млн шв. франков в год, что не представляется высоким отношением затрат-выгод. Одна из делегаций заявила, что для рассмотрения возможности любого дальнейшего расширения сферы применения целевого сокращения пошлин в рамках РСТ требуются надежные и убедительные основания. Ряд делегаций заявили, что такое снижение пошлин должно касаться всех стран.

39. Несколько делегаций, признавая заявленную обеспокоенность и необходимость дополнительного прояснения ряда вопросов, связанных с предложением, выразили общее согласие с предложением Бразилии и рекомендовали возможные способы преодоления некоторой обеспокоенности, такие как снижение пошлин для университетов и государственных научно-исследовательских институтов во всех государствах-членах, но с применением различных понижающих коэффициентов.

40. В ответ на озабоченности, высказанные рядом делегаций, делегация Бразилии заявила, что общие последствия для бюджета можно оценить всего в 0,2% от совокупного дохода ВОИС за двухлетний период. Делегация далее пояснила, что цель предложения — стимулировать использование Системы РСТ и разнообразить «географию» заявок, создав дополнительный спрос на услуги РСТ в среднесрочном периоде. В отношении рекомендации о снижении пошлин для университетов и публичных научно-исследовательских учреждений во всех государствах-членах, которая получила поддержку целого ряда делегаций, делегация заявила, что она открыта для обсуждения и анализа последствий и мер по обеспечению баланса.

41. Отвечая на вопросы, заданные несколькими делегациями, Главный экономист уточнил, что для выявления университетов и государственных научно-исследовательских институтов среди всех заявителей по процедуре РСТ для целей обсуждавшегося на восьмой сессии Рабочей группы исследования эластичности пошлин РСТ были использованы имена заявителей и существующие перечни национальных государственных научно-исследовательских институтов. Этот подход оказался эффективным и позволил получить статистически надежный результат, но необходимо признать, что он неприменим для определения того, является ли определенный

заявитель действительно университетом или государственным научно-исследовательским институтом, имеющим право воспользоваться сниженной пошлиной РСТ.

42. После проведения неофициального обсуждения Рабочая группа поручила Секретариату подготовить совместно с Главным экономистом дополнение к исследованию, представленному на восьмой сессии (документ РСТ/WG/8/11) с целью его обсуждения на следующей сессии Рабочей группы. Данное дополнение должно содержать:

- (а) дополнительную информацию, аналогичную информации, представленной в таблицах 4 и 5 документа РСТ/WG/8/11, с использованием оценок эластичности, представленных в таблице 3 документа РСТ/WG/8/11, и последующего расчета числа дополнительных подач, среднего размера уплачиваемой пошлины и последствий как для дохода в абсолютном выражении, так и по отношению к совокупному доходу РСТ, отдельно для университетов и государственных научно-исследовательских институтов, которые получают выгоды от гипотетического сокращения пошлин, при гипотетическом определенном сокращении пошлин для развитых стран и стран, отвечающих критериям, изложенным в пункте 5 Перечня пошлин РСТ;
- (b) информацию о последствиях для дохода в случае гипотетического ограничения числа заявок, которые могут быть поданы любым университетом или государственным научно-исследовательским институтом, которые могут получить выгоду от гипотетического сокращения пошлин за подачу определенного числа международных заявок в год, например 5, 10 и 20-ю международными заявками в год; и
- (c) более подробную информацию об упомянутом в пункте 41 выше методе выявления университетов и государственных научно-исследовательских институтов в числе всех заявителей по процедуре РСТ.

43. Рабочая группа также просила Секретариат предоставить данное дополнение заблаговременно (не менее чем за четыре месяца) до начала следующей сессии Рабочей группы.

44. Одна из делегаций выразила обеспокоенность в связи с предложенным весьма значительным сокращением пошлин для университетов и государственных научно-исследовательских институтов в развитых странах, отметив дополнительную рабочую нагрузку и, соответственно, издержки для ведомств, связанные с администрированием такого небольшого сокращения пошлин. Она также заявила, что в ходе обсуждения на следующей сессии Рабочей группы должны быть приняты во внимание и другие вопросы, такие как введение пороговых уровней с целью исключить из числа учреждений, которые получают выгоды от сокращения пошлин, те университеты или государственные научно-исследовательские институты, которые располагают финансовыми средствами или исследовательскими возможностями сверх определенного уровня.

45. Еще одна делегация заявила, что Рабочая группа на своей следующей сессии может также рассмотреть вопрос о возможном установлении периода оценки последствий любого сокращения пошлин для университетов или государственных научно-исследовательских институтов.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СНИЖЕНИЕ ПОШЛИН ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ КАТЕГОРИЙ ЗАЯВИТЕЛЕЙ ИЗ НЕКОТОРЫХ СТРАН, В ЧАСТНОСТИ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ И НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

46. Обсуждение проходило на основе документа РСТ/WG/9/10.

47. Ряд делегаций выразили мнение о том, что необходимо избежать радикальных мер при решении данного вопроса, которые причинят ущерб интересам лиц, пользующихся законным правом на снижение пошлин. Тот факт, что во многих случаях заявители добровольно возмещали сумму в размере скидки на пошлину, говорит о том, что заявители действительно не имеют четкого представления о сфере действия механизма снижения пошлин. Кроме того, существует ряд обоснованных ситуаций, когда физическое лицо вправе переуступить международную заявку юридическому лицу, и наказывать таких пользователей нецелесообразно. В этой связи необходимо дополнительно пояснить, что «точкой отсчета» для применения критериев соответствия требованиям является дата международной подачи и что изменения в статусе, произошедшие после этого момента, не актуальны.

48. Кроме того, по мнению нескольких делегаций, в настоящий момент нецелесообразно устанавливать специальную пошлину в случае изменения заявителя на другое физическое или юридическое лицо, не отвечающее критериям соответствия требованиям, в рамках международной фазы. Это создаст препятствие для полноценного, надлежащего функционирования системы и, возможно, возложит бремя лишней работы, связанной с изменением заявителя, на указанные ведомства, хотя такая работа могла бы быть централизована в рамках международной фазы. Вместо этого, по крайней мере пока, предлагается продолжать рассматривать необоснованные притязания на уплату пошлины по сниженной ставке в индивидуальном порядке и следить за ситуацией для понимания того, насколько необходимы дальнейшие меры в этом направлении в будущем.

49. Одна из делегаций отметила, что если будет выбран вариант исправления правила 92*bis*, то придется разъяснить порядок действий в случае, если заявление о регистрации первоначально подано не в Международное бюро, а в получающее ведомство. Кроме того, вероятно, понадобится рассмотреть возможность внедрения других пошлин, таких как пошлина за обработку заявления.

50. В ответ на предложение одной из делегаций проанализировать перспективу снижения пошлин для малых и средних предприятий и сформулировать определения малого и среднего предприятия для целей снижения пошлин РСТ Международное бюро сообщило, что Рабочая группа уже проводила подобную аналитическую работу, которая оказалась безрезультатной.

51. Отвечая на вопрос одной из делегаций, Секретариат отметил, что притязания на снижение пошлин до сих пор поступали от лиц, которые не являются выгодоприобретающими владельцами заявки и представляют не одну, а несколько стран. Невозможно с полной уверенностью назвать число таких заявок, однако, насколько известно Международному бюро, в 2014 г. речь шла о более чем тысяче заявок, что соответствует упущенному доходу от пошлин в размере, превышающем 1 млн шв. франков; МБ также известно, что часть сложившейся картины всех последних лет. В ответ на следующий вопрос, Секретариат подтвердил, что предложение не направлено на то, чтобы «обязать» получающее ведомство регулярно проверять заявителей на предмет соответствия требованиям в случае притязания на уплату пошлины по сниженной ставке.

52. Отвечая на вопрос другой делегации, Секретариат пояснил, что предлагаемые поправки не изменят правовые принципы, которыми руководствуется Международное бюро для выхода на заявителей, которые, по его мнению, претендуют на сниженную ставку пошлины, не имея на то оснований. Раньше МБ выходило на связь с такими заявителями только в случае подачи ими многочисленных международных заявок, и оно не намерено наводить справки о заявителях, которые направили ходатайство о снижении пошлин по единичным заявкам. Наоборот, предлагаемые поправки к Перечню пошлин призваны главным образом информировать пользователей системы о том, что право на

снижение пошлин имеют только те физические лица, которые на момент подачи являются единственными выгодоприобретающими владельцами соответствующей международной заявки.

53. Все выступившие делегации признали необходимость уточнения критериев соответствия требованиям, установленным для снижения пошлин для определенных категорий заявителей из некоторых стран; широкую поддержку получило и предложение о внесении изменений в Перечень пошлин и принятии Ассамблеей заявления о толковании данного вопроса. Такие критерии также должны быть зафиксированы и дополнительно разъяснены в Руководстве РСТ для заявителя.

54. Одна из делегаций выразила мнение о том, что, поскольку Рабочая группа не пришла к согласию насчет предлагаемой поправки к правилу 92*bis*, решение по предлагаемому изменению Перечня пошлин должно быть отложено, что позволит еще раз пересмотреть предложения с учетом конкретных мер, принятых государствами-членами и Международным бюро для урегулирования вопросов, поднятых в указанном выше документе. Делегация просила Секретариат представить дополнительную информацию о потенциально положительном воздействии предлагаемой поправки к правилу 92*bis* – в случае ее принятия – на объем дохода в виде пошлин РСТ, т.е. среднегодовой показатель снижения дохода, которого удастся избежать, для рассмотрения на следующей сессии Рабочей группы.

55. Рабочая группа предложила Секретариату представить дополнительные сведения, указанные в пункте 54, выше, для их рассмотрения на следующей сессии Рабочей группы.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОКАЗАНИЮ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В РАМКАХ РСТ

56. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/8.

57. Секретариат проинформировал Рабочую группу о ходе обсуждений Внешнего обзора деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития (документ CDIP/8/INF/1), состоявшихся на семнадцатой сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) в апреле 2016 г., как сказано в Резюме Председателя данной сессии.

58. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, приветствовала отчет об оказании технической помощи и выразила благодарность за практикумы и семинары, организованные в африканских странах. Африканская группа вновь отметила, что, по ее убеждению, помощь в рамках РСТ является неотъемлемой частью более широкой программы технической помощи ВОИС, и призвала Международное бюро продолжать изучать способы укрепления потенциала развивающихся стран и информационной «подпитки» дискуссии о важной роли и значении ИС для развития с помощью программ технической помощи в рамках РСТ. В этой связи развитие системы ИС в стране не может рассматриваться в отрыве от более общих целей в области развития, а при планировании технической помощи должны учитываться потребности страны.

59. Делегация Южной Африки, выступая в национальном качестве, выразила признательность Международному бюро за проведенные в 2015 г. семинары по тематике eРСТ и подачи заявок в рамках eРСТ, а также за практикум, организованный в 2016 г. в ее стране. Делегация также поблагодарила делегации Бразилии и Японии за проведение обучающих семинаров по координации обучения в области патентной экспертизы на базе ее национального ведомства.

60. Делегация Китая дала высокую оценку работы Международного бюро, благодаря которой развивающиеся страны могут повысить свой потенциал использования системы РСТ. Со времени присоединения к Договору Китай приобрел богатый опыт проведения поиска в рамках РСТ и использования всей системы РСТ в целом и готов участвовать в мероприятиях по оказанию технической помощи в рамках своих возможностей.

61. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/8.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБУЧЕНИЕ ЭКСПЕРТОВ

62. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/18.

63. Выступившие делегации в целом поддержали предложения о повышении транспарентности в вопросах «спроса» и «предложения» образовательных услуг в области экспертизы по существу и перспективах расширения координации между различными ведомствами в сфере обучения, отметив, что ведомства все же должны сохранить определенную степень гибкости с тем, чтобы национальные учреждения могли определять набор мероприятий исходя из конкретных приоритетов ведомства и наличия ресурсов. Одна из делегаций подчеркнула, что отчетность перед Международным бюро о реализуемых обучающих мероприятиях должна касаться только тех мероприятий, которые были организованы для других ведомств.

64. Несколько делегаций полагают, что вопросы, касающиеся создания моделей необходимых профессиональных качеств и систем управления обучением, должны быть оставлены исключительно в компетенции ведомства-получателя и Международное бюро не должно ни контролировать, ни координировать этот процесс. Вместе с тем ряд других делегаций заинтересовались потенциальными преимуществами таких систем, но при этом подчеркнули, что пока они предлагают ограничиться сбором дополнительной информации о возможных вариантах, на основе которой будет проведено дальнейшее обсуждение вопроса на следующей сессии Рабочей группы, вместо того чтобы поручать Международному бюро разработку и внедрение таких систем.

65. Несколько делегаций с большим интересом отнеслись к идее продолжить изучение возможностей организации и финансирования дополнительных мероприятий, например по линии целевых фондов. Однако другие делегации, которые уже оказывают финансовую поддержку образовательной деятельности посредством целевых фондов, считают необходимым более эффективно использовать целевые средства и повысить координацию мероприятий по подготовке экспертов, нежели расширять существующие фонды или создавать новые целевые схемы.

66. Несколько делегаций дали высокую оценку обучающим мероприятиям и другим программам содействия, организованным для их ведомств другими органами и Международным бюро. В частности, речь шла об участии в Региональной программе обучения в области патентной экспертизы (RPET), организованной ВИС Австралии, и программах сотрудничества, реализуемых при поддержке целевых фондов. Несколько делегаций привели примеры того, как их ведомства в качестве ведомств-поставщиков организовали различные виды обучения для специалистов, и заявили о своей готовности продолжать подобную практику при наличии доступных ресурсов.

67. Рабочая группа приняла решение о том, что Международное бюро продолжит работу в контексте предложений, изложенных в пунктах 45, 47, 48, 50, 52, 60 и 65 документа PCT/WG/9/18, с учетом вышеизложенных замечаний.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОДЛЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПОИСКОВЫХ ОРГАНОВ И ОРГАНОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ

68. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/14.

69. Все выступившие делегации высказались в поддержку предлагаемых в упомянутом документе процедуры и графика продления назначения действующих международных органов. Одна из делегаций подчеркнула необходимость доскональной и прозрачной процедуры, предусматривающей представление каждым органом, испрашивающим продления назначения, документов, где достаточно подробно показано, что данный орган продолжает отвечать критериям назначения. Другая делегация высказала мысль о том, что эта процедура не должна излишне обременять действующие органы. В частности, как признается в пункте 10 указанного документа, все действующие органы регулярно представляют отчеты о своих системах управления качеством в соответствии с главой 21 Руководства PCT по проведению международного поиска и международной предварительной экспертизы; ввиду этого следует просто обязать их ссылаться на свои самые последние отчеты.

70. Ряд делегаций с озабоченностью восприняли высказанное одним международным органом на сессии Заседания международных органов предложение ввести процедуру независимой экспертной оценки, в рамках которой документация, представленная одним органом, проверяется одним или несколькими другими органами на предмет соответствия требованиям в отношении минимума документации, предусмотренным правилом 36.1(ii).

71. Несколько делегаций поддержали предложение о введении стандартного бланка заявки для назначения новых органов, а также повторного назначения действующих органов. Вместе с тем, было отмечено, что вопрос о возможных элементах такого бланка обсуждается по линии Заседания международных органов и что ввиду этого введение и использование такого бланка в рамках текущей процедуры повторного назначения не представляется возможным.

72. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/14. Она согласилась с процедурами и графиком, предложенными в пунктах 8–10 документа PCT/WG/9/14, на основе которых будет производиться продление назначений действующих международных органов без принятия официального решения Ассамблеей PCT по данному вопросу.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОВМЕСТНЫЙ ПОИСК И ЭКСПЕРТИЗА – ТРЕТИЙ ПИЛОТНЫЙ ПРОЕКТ

73. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/20.

74. Делегация Европейского патентного ведомства представила Рабочей группе обновленную информацию о третьем пилотном проекте совместного поиска и экспертизы. Он будет осуществляться с учетом потребностей заявителей и, как ожидается, обработкой не менее 100 заявок участвующих ведомств. Решение по данному пилотному проекту будет принято на совещании руководителей ведомств ИС5 2 июня 2016 г., после чего, можно надеяться, в течение года начнется работа по его реализации.

75. Выступившие делегации высказались в поддержку пилотного проекта совместного поиска и экспертизы и отметили те преимущества, которые можно получить в результате его реализации в плане повышения качества патентного поиска и экспертизы и недопущения дублирования в работе. Одна из делегаций заявила о своем желании принять участие в третьем пилотном проекте, а также выразила озабоченности в отношении прав участвующих в этом проекте органов на взимание пошлины, использование того или иного языка и применение принципов отбора. Группы пользователей также поддержали концепцию сотрудничества с опорой на работу других экспертов и предлагаемый пилотный проект и выразили надежду на то, что затратная составляющая любой будущей модели совместной работы будет приемлемой для пользователей.

76. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/20.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: «PCT DIRECT» В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАТЕНТНОМ ВЕДОМСТВЕ: ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА

77. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/21.

78. Делегация Израиля рассказала о положительном опыте работы сервиса, предлагаемого заявителям, использующим Патентное ведомство Израиля в качестве международного поискового органа, если в международной заявке испрашивается приоритет предшествующей заявки, по которой Патентное ведомство Израиля уже проводило поиск; этот сервис в значительной мере аналогичен системе «PCT Direct», предлагаемой Европейским патентным ведомством.

79. Делегация Патентного института стран Северной Европы заявила, что по ее расчетам аналогичная услуга будет предложена позже в 2016 г. в отношении международных заявок, при подаче которых Патентный институт стран Северной Европы используется в качестве международного поискового органа, если в международной заявке испрашивается приоритет предшествующей заявки, по которой уже производился поиск одним из национальных патентных ведомств государств-членов Патентного института стран Северной Европы.

80. Отвечая на вопрос одной из делегаций, делегация Европейского патентного ведомства подтвердила, что сервис «PCT Direct» рассматривается в качестве услуги для заявителей, а не новой процедуры, обязывающей международный поисковый орган обсуждать по существу доводы заявителя, изложенные в письме об использовании «PCT Direct»; при желании заявителя обсудить эти вопросы с экспертом следует подать просьбу о проведении международной предварительной экспертизы. Тем не менее, сервис «PCT Direct» повышает прозрачность процедуры, предусмотренной в Главе I, поскольку письмо заявителя об использовании «PCT Direct» публикуется в системе PATENTSCOPE вместе с международной заявкой.

81. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/21.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УКАЗАНИЕ СИМВОЛОВ НАЦИОНАЛЬНЫХ КЛАССИФИКАЦИЙ НА ТИТУЛЬНОМ ЛИСТЕ ОПУБЛИКОВАННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАЯВОК

82. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/26.

83. Ряд выступивших делегаций поддержали принцип, положенный в основу предложения указывать на титульном листе опубликованных международных заявок символы других, помимо Международной патентной классификации (МПК), классификаций, отметив, что при ссылке на «национальную классификацию» на деле имеется в виду прежде всего Совместная патентная классификация (СПК), которую используют многие ведомства, выступающие в качестве международных поисковых органов, а также многие указанные ведомства. Одна из делегаций отметила, что согласно Административной инструкции РСТ такая информация может быть включена в отчет о международном поиске и предоставлена экспертам и широкой публике. Другая делегация высказала мысль о том, что полезность указания на титульном листе опубликованной международной заявки информации, действительно касающейся национальных систем классификации, которые не используются различными ведомствами, будет невелика и что поэтому такая информация должна, вероятно, фигурировать только в отчете о международном поиске.

84. Участники признали, что для практического осуществления данного предложения необходимо уточнить целый ряд деталей. Важнейшее значение имеет качество классификации. По мнению некоторых делегаций, применение иных, помимо МПК,

классификаций не должно становиться обязательным и международные поисковые органы должны применять такие классификации, как СПК, только в том случае, если они используют соответствующие классификации в качестве своей национальной системы классификации и, таким образом, обладают опытом работы с ними. Кроме того, требуется надлежащее подтверждение классификационных терминов. Классификации полезны только в том случае, если они понятны пользователям, поэтому важно, чтобы любые применяемые системы классификации были легко доступны, желательно на нескольких языках, но хотя бы на английском языке. Указание символов национальных классификаций на титульном листе опубликованных международных заявок, по-видимому, сопряжено с изменением языка XML, связанного с международной публикацией, чтобы классификационные данные можно было оперативно импортировать в поисковые базы данных, где они могут оказаться полезными. По всей вероятности, потребуется время, чтобы пользователи XML смогли обеспечить возможность надлежащей обработки такой информации применяемыми ими системами. В целях эффективного осуществления рассматриваемого предложения следует также обновить XML, используемый в отчетах о международном поиске.

85. Рабочая группа предложила Корейскому ведомству интеллектуальной собственности во взаимодействии с Международным бюро разработать и обсудить правовые и технические вопросы, касающиеся применения принципов, изложенных в документе PCT/WG/9/26, а также поручила Международному бюро разослать циркулярное письмо с целью запросить у ведомств комментарии и информацию об их национальных классификациях. Всю собранную таким образом информацию Рабочая группа обсудит на своей следующей сессии.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МИНИМУМ ДОКУМЕНТАЦИИ РСТ: ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА

86. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/22.

87. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/22 и просила ведомства назначить своих представителей для участия в работе Целевой группы, возглавляемой Европейским патентным ведомством.

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СТАНДАРТ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПЕРЕЧНЕЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЕЙ ДЛЯ РСТ

88. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/15.

89. Делегация Европейского патентного ведомства как ведущей организации Целевой группы по перечням последовательностей проинформировала Рабочую группу о том, что после принятия стандарта ST.26 на возобновленной четвертой сессии Комитета по стандартам ВОИС (КСВ) в марте 2016 г. Целевая группа проводит работу по технической оценке перехода от стандарта ВОИС ST.25 к стандарту ST.26. Совместно с Международным бюро Целевая группа проработает вопрос об изменениях, которые нужно будет внести в приложение С к Административной инструкции, и проведет консультации с государствами-членами РСТ по вопросам вариантов перехода на предмет вынесения рекомендаций о переходе на новый стандарт для рассмотрения на пятой сессии КСВ в 2017 г.

90. Все выступившие делегации приветствовали официальное принятие стандарта ST.26 Комитетом по стандартам ВОИС и высказывались в поддержку предложенной ведущей организацией Целевой группы «дорожной карты» для перехода от стандарта ST.25 к стандарту ST.26. Делегации также признавали, что потребуется время для того, чтобы подготовить системы ИТ для внедрения стандарта ST.26. Кроме того, одна из делегаций сообщила, что с учетом напряженной ситуации с распределением ограниченных ресурсов в ведомстве ИС ее страны она на данном этапе не может окончательно подтвердить график перехода на новый стандарт.

91. Одна из делегаций подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения упорядоченного перехода к ST.26, отметив, что любое реализованное техническое решение должно обеспечивать совместимость с системами всех ведомств ИС. С учетом этого делегация высказала мысль о том, что система ePCT может стать ключевым каналом для согласованного представления перечней последовательностей с использованием XML для последующей передачи в ведомства на национальной фазе и попросила Международное бюро дополнительно изучить этот вопрос.

92. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/15.

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТА ВОИС ST.14

93. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/7.

94. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что пересмотренный стандарт ВОИС ST.14 был принят на возобновленной четвертой сессии Комитета по стандартам ВОИС (КСВ) в марте 2015 г., упомянув пункты 11-14 резюме Председателя этой сессии (документ CWS/4BIS/15 Rev.), где описаны поправки, внесенные в содержащийся в приложении к документу CWS/4BIS/3 проект стандарта ST.14 во время его принятия Комитетом по стандартам ВОИС. Пересмотренный стандарт ВОИС ST.14 будет опубликован на веб-сайте ВОИС после принятия отчета КСВ (как ожидается, позднее в мае текущего года).

95. Все выступившие делегации приветствовали принятие Комитетом по стандартам ВОИС пересмотренного стандарта ST.14. Одна из делегаций выразила удовлетворение в связи с выбором варианта (b) в пункте 9 документа CWS/4BIS/3, поправками, внесенными Комитетом по стандартам ВОИС в пункт 16 проекта стандарта, и решением КСВ не пересматривать определение категории "P" в соответствии с разъяснениями, приводимыми в пункте 11 документа CWS/4BIS/3.

96. Отвечая на вопрос одной из делегаций по поводу осуществления пересмотренного стандарта ST.14 в рамках PCT, Секретариат сообщил Рабочей группе, что им будет выпущено циркулярное письмо PCT о начале процедуры консультаций для внесения необходимых изменений в Административную инструкцию к PCT и Руководство PCT по международному поиску и международной предварительной экспертизе в целях осуществления пересмотренного стандарта.

97. Рабочая группа приняла к сведению содержание документа PCT/WG/9/7.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЦВЕТНЫЕ ЧЕРТЕЖИ

98. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/19.

99. Все выступившие делегации подтвердили значение проводимой работы в отношении обработки цветных чертежей, которые в некоторых случаях играют важную роль с точки зрения действенного раскрытия изобретения, особенно в области биологии или фармацевтики.

100. Все выступившие делегации в принципе согласились с подходом к обработке чертежей, изложенном в пунктах 7-9 документа, но несколько делегации, как указано ниже, выразили обеспокоенность относительно объемов и сроков такой работы.

101. Ряд делегаций, представляющих ведомства, выполняющие функции международных поисковых органов, указали, что они еще не в состоянии выполнять полный цикл обработки цветных чертежей или принять обязательства относительно сроков перехода к такой обработке. Если сделать данное направление работы приоритетным, это может задержать работу ряда ведомств по другим направлениям, таким как введение eSearchCopy. Некоторые ведомства применяют процедуру ручной

обработки цветных чертежей, но на практике такой подход окажется недостаточным, если новые положения приведут к тому, что начнет поступать большее число заявок с цветными чертежами. Одна из делегаций высказала предположение, что одновременное внедрение системы во всех международных поисковых органах может быть практически нецелесообразным.

102. Для обработки заявок некоторыми указанными ведомствами еще в течение определенного времени будут необходимы пакеты черно-белых изображений в формате TIFF, хотя необходимо будет тщательно изучить технические последствия и правовой статус преобразованных таким образом изображений.

103. Несколько делегаций полагают, что важно также выйти на оптимальные договоренности в сфере обработки цветных чертежей, представленных в формате PDF или в бумажном виде. В настоящее время PDF является основным форматом подачи, и заявители рассчитывают на то, что он поддерживается системой. Международное бюро полагает, что промежуточное решение, изложенное в пунктах 11-15 рассматриваемого документа, в той или иной мере позволит работать с заявками, содержащими PDF-файл, до тех пор пока не будет выработано полноценное решение. Кроме того, этот же подход может фактически применяться к международным заявкам, представленным в бумажном виде. Таким образом, Международное бюро, по мнению делегаций, может проанализировать, какие шаги необходимо предпринять для добавления в бумажные бланки специального поля, в котором заявитель будет сообщать, что цветные чертежи должны быть отсканированы.

104. Ряд делегаций подняли отдельные вопросы правового характера, требующие дополнительного изучения. Среди них вопросы, связанные с Договором о патентном праве. В частности, если цветные чертежи могут быть представлены в бумажном виде, то важно, чтобы это не создавало риска утраты даты подачи или даты представления документов, имеющей существенное значение для соблюдения срока. В таких случаях необходимо обеспечить безотказный доступ соответствующих ведомств к оригинальному документу. Не менее важно обеспечить обработку приоритетных документов, содержащих цветные чертежи. Требуется также уточнить взаимосвязь между допуском к обработке цветных чертежей и положениями правила 11, которые недвусмысленно предусматривают направление чертежей в черно-белом виде. Как было отмечено Международным бюро, основное техническое решение не будет внедрено до 2018 г. Это дает время для обсуждения всех необходимых поправок к Инструкции к РСТ на следующей сессии Рабочей группы; однако объем технической работы, которая потребуется в этой связи, должен быть определен в самое ближайшее время.

105. В ответ на замечания о том, что рассматриваемые предложения могут стать для заявителей стимулом представлять цветные чертежи в ущерб собственным интересам в тех случаях, когда указанные ведомства по-прежнему требуют черно-белые чертежи, Международное бюро сообщило, что такие случаи подачи уже существуют. И хотя предлагаемая схема, возможно, увеличит эти масштабы, но по мере возможности необходимо снизить риск, работа по поиску путей подачи цветных чертежей все же должна быть продолжена.

106. Большое число делегаций отметили, что их ведомства уже располагают всеми необходимыми техническими и юридическими возможностями для приема и обработки патентных заявок, содержащих цветные чертежи, а в некоторых случаях для приема заявок в различных форматах (в бумажном виде, в формате PDF и других форматах передачи изображения, связанных с заявками в XML).

107. Несколько делегаций заявили, что было бы полезно провести опрос для составления перечня ведомств, принимающих к обработке цветные чертежи, и соответствующим образом обновлять этот перечень. Возможно, таким образом удастся

отследить «переломный момент», когда изменение правила 11 станет практически реализуемым.

108. В ответ на вопрос представителя пользовательского сообщества Международное бюро заявило, что оно надеется на то, что благодаря системе для загрузки и преобразования документов в формате .DOCX число заявителей, подающих заявки в формате XML, со временем увеличится. Необходимо урегулировать некоторые правовых вопросы, но самое главное, чтобы эта система пользовалась доверием заявителей. Международное бюро решительно приветствует направление ему отзывов о процедуре преобразования, в частности отзывов пользователей.

109. Рабочая группа приняла решение о том, что Международное бюро распространит один или несколько циркулярных писем РСТ для получения информации о:

- (a) технических, правовых и административных вопросах, касающихся внедрения промежуточного решения, изложенного в пунктах 11-15 документа PCT/WG/9/19;
- (b) технических и правовых вопросах, связанных с созданием условий, позволяющих ведомствам эффективно работать в интересах внедрения полноценной системы обработки международных заявок, содержащих цветные чертежи, по крайней мере для международной фазы и для заявок, поданных в XML-формате;
- (c) понимании правовых и административных вопросов, которые могут относиться к обязанностям получающего ведомства, приоритетным документам, документам, подаваемым позднее, документам, подаваемым в бумажном виде или в форматах, отличных от XML, и взаимосвязи этих вопросов с требованиями Договора о патентном праве; и
- (d) ведомствах, уже принимающих к обработке цветные чертежи, действуя в том или ином качестве (получающее ведомство, международный орган или указанное ведомство), или работающих над тем, чтобы создать необходимые системы в будущем.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОЛИЧЕСТВО СЛОВ В РЕФЕРАТАХ И ПОДПИСЯХ К ЧЕРТЕЖАМ НА ТИТУЛЬНОМ ЛИСТЕ

110. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/16.

111. Несколько делегаций, представляющих ведомства, действующие в качестве международных поисковых органов, заявили, что содержание и качество рефератов и выбор прилагаемого чертежа являются в конечном итоге обязанностью международного поискового органа, и именно эти органы должны обеспечить, чтобы были соблюдены соответствующие стандарты, и по возможности выбирать чертежи, в подписях к которым не содержится слишком большой объем текста.

112. Несколько делегаций подтвердили, что заявители и ведомства сталкиваются со значительными трудностями при определении того, насколько длина текста рефератов на других языках, кроме английского, отвечает положениям правила 8.1(b), и высказали предположение, что разработка более четких рекомендаций будет полезной. Одна из делегаций подчеркнула, что никаких прямых доказательств существования связи между количеством слов в реферате и высоким качеством не существует и что следует учитывать различия в знаках и символах, используемых в разных языках. Делегации отметили, что не следует забывать о том, что формулировка «от 50 до 150 слов» является лишь рекомендацией и в некоторых случаях более короткие или более длинные

рефераты являются уместными и высококачественными. С другой стороны, одна из делегаций предложила, чтобы получающие ведомства применяли строгие ограничения и требовали от заявителей исправлять рефераты, объем текста в которых не соответствует установленному для каждого языка объему. Вместе с тем другая делегация заявила, что применение такого ограничительного подхода является нежелательным.

113. Многие делегации отметили, что методы поиска значительно изменились с тех пор, когда было составлено правило 8. Несколько делегаций указали, что их ведомства в основном осуществляют поиск по всему тексту, используя функцию выделения текста и машинного перевода, и лишь в ограниченном числе случаев используют рефераты, подготовленные для целей поиска. В то же время другие ведомства и некоторые пользователи патентной информации при осуществлении поиска широко используют рефераты, так как механизмы поиска, имеющиеся в свободном доступе для многих пользователей, являются менее совершенными, чем механизмы поиска, используемые экспертами поисковых органов или другими специалистами, занимающимися поиском. Поэтому важно понимать потребности всех пользователей рефератов и прилагаемых чертежей при определении их надлежащего содержания и качества.

114. Одна из делегаций высказала предположение, что в некоторых случаях возможен менее строгий подход к переводу подписей к чертежам. Например, в настоящее время заявки, поданные на немецком языке, иногда включают чертежи с подписями на английском языке, которые получающие ведомства требуют заменить подписями, переведенными на немецкий язык, а Международное бюро затем переводит один из чертежей обратно на английский язык. Возможно, в некоторых случаях целесообразно, чтобы в подписях к чертежам использовались технические термины на английском языке, независимо от языка заявки.

115. Отвечая на вопрос одной из делегаций, Международное бюро подтвердило, что подписи к чертежам, прилагаемым к реферату, в настоящее время имеют формат изображения, который невозможно использовать для целей поиска как на языке оригинала, так на языке перевода.

116. Рабочая группа приняла решение о том, что Международное бюро должно будет разослать циркулярное письмо с предложением предоставить более подробные комментарии по вопросам, поднятым в пункте 23 документа PCT/WG/9/16, в особенности комментарий от указанных ведомств и представителей заявителей и пользователей патентной информации, что послужит справочной информацией для обсуждения в ходе следующей сессии Заседания международных органов.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СИСТЕМЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПОИСКА

117. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/6.

118. Ряд делегаций высказались за то, чтобы продлить срок для направления просьбы о проведении дополнительного международного поиска с 19 до 22 месяцев с даты приоритета.

119. Одна из делегаций заявила, что продление срока для направления просьбы о проведении дополнительного международного поиска, который таким образом будет соответствовать сроку подачи просьбы о проведении предварительной международной экспертизы, может привести к «смешению» процедур дополнительного международного поиска и международной предварительной экспертизы, особенно в случае внесения изменений на более позднюю дату в дополнительный международный поиск, например при разрешении на проведение дополнительного поиска на основе исправленной формулы изобретения. Отвечая на вопрос этой делегации, Секретариат подтвердил, что

он готов рассмотреть информацию, предоставленную Международным бюро относительно различных вариантов возможных действий заявителей, ходатайствующих о проведении дополнительного международного поиска, включая информацию, содержащуюся в Руководстве РСТ по проведению международного поиска и международной предварительной экспертизы.

120. Ряд делегаций высказали обеспокоенность по поводу возможности приложения к отчету о дополнительном международном поиске письменного сообщения, так как это дополнительно усложнит систему. Что касается использования таких письменных сообщений в качестве основания запроса, подаваемого в рамках системы ускоренного патентного делопроизводства (РРН), то делегации отметили проблемы, возникающие в случае, когда дополнительный поиск не охватывает весь минимум документации по процедуре РСТ и ограничивается лишь некоторыми документами по известному уровню техники, составленными только на некоторых языках. Делегации далее отметили существующую возможность включения международными поисковыми органами письменных пояснений документов, цитируемых в отчете о международном поиске в соответствии с правилом Rule 45bis.7(e).

121. Одна из делегаций поддержала предложение предоставить ведомствам возможность прилагать письменное сообщение ко всем отчетам о дополнительном международном поиске, отметив при этом, что цель этого предложения – сделать данную услугу факультативной, т. е. предоставляемой по выбору каждого органа, проводящего дополнительный международный поиск. Ее ведомство уже прилагает письменные пояснения к отчетам о дополнительном международном поиске, которые составляются в соответствии с теми же стандартами, которые установлены для письменного сообщения, прилагаемого к «основному» отчету о международном поиске, и поэтому охватывают всю минимальную документацию РСТ. Таким образом, предлагаемые поправки придадут данным пояснениям правовой статус для любых целей, таких, например, как процедуры РРН, что позволит обрабатывать их таким же образом, как и письменное сообщение, прилагаемое к «основному» отчету о международном поиске.

122. Несколько делегаций, согласившихся с предложением о продлении срока для направления просьбы о проведении дополнительного международного поиска, задали вопрос, не приведет ли это к увеличению числа просьб о проведении дополнительного международного поиска. Эти делегации предложили внести другие усовершенствования, которые могут сделать систему более привлекательной для пользователей, например предоставить возможность большему числу международных органов предлагать проведение дополнительного международного поиска, предоставить возможность просить о проведении поиска, выходящего за рамки минимальной документации РСТ, с указанием определенных языков, патентных фондов или баз данных, а также снизить стоимость услуг для пользователей.

123. Рабочая группа одобрила предложенные поправки к правилу 45bis.1 Инструкции, изложенные в приложении к документу PCT/WG/9/6, с целью их представления на рассмотрение Ассамблеи на ее следующей сессии в октябре 2016 г., при внесении Секретариатом возможных дополнительных редакционных поправок. Договоренность о включении предлагаемого нового правила 45bis.7bis или внесения предложенных поправок к правилам 45bis.8, 45bis.9 и 90bis.3bis, изложенных в приложении к документу PCT/WG/9/6, не была достигнута.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВНЕСЕНИЕ ИСПРАВЛЕНИЯ В МЕЖДУНАРОДНУЮ ЗАЯВКУ В СЛУЧАЕ ПОДАННЫХ «ПО ОШИБКЕ» ЭЛЕМЕНТОВ И ЧАСТЕЙ

124. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/13.

125. Делегация Европейского патентного ведомства (ЕПВ) заявила, что, поддерживая предложение о внесении поправок в правило 20.5 с целью уточнения того, что данное

правило распространяется только на действительно отсутствующие элементы, она испытывает серьезные опасения относительно совместимости предлагаемого нового правила 20.5(bis) с Договором о патентном праве (PLT). В статье 2(1) PLT установлено, что Договаривающаяся сторона PLT имеет право предусматривать требования, которые с точки зрения заявителей и владельцев являются более благоприятными, чем требования, упомянутые в Договоре PLT и Инструкции, за исключением положений о подаче заявки согласно статье 5 PLT. Таким образом, статья 5 PLT, в которой оговариваются положения о дате подачи заявки, и, в частности, ее пункт 6, касающийся включения недостающей части путем отсылки, обязательны для Договаривающихся сторон PLT. Ввиду этого такие стороны не вправе создавать дополнительные и более широкие возможности для изменения объема требований в отношении раскрытия без изменения даты подачи заявки. Европейская патентная конвенция (ЕПК) составлена с учетом этого, и ее правило 56 в значительной степени совпадает с положениями пункта 6 статьи 5 PLT. Практика апелляционной комиссии ЕПВ подтверждает, что правило 56 ЕПК не допускает толкования, согласно которому можно было бы изменить, заменить или исключить элементы описания, содержащегося в первоначально поданной заявке, или все такое описание. С учетом этого делегация полагает, что данный вопрос требует тщательного анализа, вероятно, на основе консультаций с Договаривающимися сторонами PLT, например путем рассылки вопросника, с тем чтобы не допустить расширения разрыва между практикой на международной фазе и практикой различных ведомств на национальной фазе. Даже если на основе проведенного анализа будет сделан вывод о том, что противоречия с положениями PLT не возникает, в предлагаемое новое правило 20.5(b) следует внести еще одну поправку, предусмотрев, что любые исключенные из заявки элементы или части, которые были поданы по ошибке, сохраняются в досье и доступны для публичного ознакомления.

126. Ряд других делегаций в целом поддержали рассматриваемое предложение, отметив, что поскольку это касается включения путем отсылки любых «правильных» элементов или частей, содержащихся в приоритетной заявке, предложение соответствует общепризнанному принципу включения отсутствующих элементов или частей путем отсылки без добавления новых объектов, выходящих за пределы поданной международной заявки, как это предусмотрено и в РСТ, и в PLT. Предлагаемый новый подход представляется разумным и удобным для заявителей способом, позволяющим заявителям исправлять ошибки, допущенные при подаче заявки, особенно при электронной подаче, когда очень легко приложить не те элементы или части заявки, которые требуются.

127. Одна из делегаций, полностью разделяя цель данного предложения, заявила, что, по ее мнению, нет необходимости вносить поправки в Инструкцию, поскольку действующие положения однозначно предусматривают включение верных элементов или частей в качестве «недостающих» элементов или частей, что со всей ясностью вытекает из отчетов о работе совещания, на котором составлялись действующие в настоящее время положения. Кроме того, эта делегация выразила мнение о том, что согласно статье 3(1)(b) PLT положения PLT применяются к международным заявкам в соответствии с положениями РСТ и, таким образом, в рассматриваемом случае Договор о патентном праве не является превалярующим.

128. Ряд делегаций, в целом поддерживая направленность данного предложения, выразили опасения относительно возможного злоупотребления новым положением, которое следует применять только в ограниченных масштабах и исключительных случаях. Участники также выражали беспокойство и просили представить дополнительные разъяснения в отношении связи с действующими процедурами, допускающими исправление очевидных ошибок согласно правилу 91. Одна из делегаций предложила уточнить в Инструкции, что не допускается замена всей формулы и описания даже в случае ошибочной подачи. Еще одна делегация высказала мысль о необходимости представления Секретариатом дополнительных разъяснений о

последствиях предлагаемых новых положений для ведомств Договаривающихся сторон PLT в соответствии с положениями статьи 6(1) PLT.

129. Несколько представителей пользователей заявили, что они решительно поддерживают данное предложение, отметив, что оно предусматривает действенную процедуру, удобную для пользователей.

130. Рабочая группа предложила Секретариату подготовить аналитический материал по связанным с PLT вопросам для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИТЯЗАНИЕ НА ПРИОРИТЕТ В СЛУЧАЕ ОДИНАКОВОЙ ДАТЫ ПОДАЧИ

131. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/3.

132. Ряд делегаций поддержали предложение, изложенное в указанном документе, отметив, что по своему характеру оно схоже с действующими положениями РСТ о восстановлении права на приоритет, согласно которым получающие ведомства обязаны не рассматривать какое-либо притязание на приоритет ничтожным лишь в силу того, что международная заявка имеет дату международной подачи, которая является более поздней, чем дата, на которую истек приоритетный период, но которая находится в пределах двух месяцев считая с этой даты.

133. Несколько других делегаций заявили, что признание притязаний на приоритет с одинаковой датой подачи не согласуется с Парижской конвенцией, в частности с учетом формулировки статьи 4(C)(2) Парижской конвенции и правила 2.4 РСТ, где в обоих случаях предусмотрено, что день подачи заявки в приоритетный период не включается. Как признается в пункте 11(b) рассматриваемого документа, предлагаемая поправка к Инструкции усложнит процедуру национальной фазы большинства указанных ведомств при обработке заявок, содержащих притязание на приоритет с одинаковой датой и запрос на включение отсутствующих элементов или частей путем отсылки на основе такого притязания, поскольку большинство указанных ведомств не допускают такие притязания на приоритет. Ввиду этого основные усилия следует направить на изменение положений Руководства для получающего ведомства и Руководства РСТ для заявителя, чтобы прояснить вопрос о расхождениях в практике получающих ведомств и указанных ведомств. Одна из делегаций предложила призвать Ассамблею Парижского союза высказать рекомендации по данному вопросу в целях согласования различной практики государств-членов Парижской конвенции в интересах заявителей.

134. Согласия в отношении изложенных в приложении к документу PCT/WG/9/3 предложенных поправок к Инструкции к РСТ или в отношении дальнейшей работы по этому вопросу достигнуто не было.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСЫЛКА ПОЛУЧАЮЩИМ ВЕДОМСТВОМ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРЕДШЕСТВУЮЩЕГО ПОИСКА И/ИЛИ КЛАССИФИКАЦИИ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПОИСКОВЫЙ ОРГАН

135. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/5.

136. Все выступившие делегации поддержали предложение, изложенное в указанном документе.

137. Ряд делегаций заявили, что ими представлены в Международное бюро уведомления о несовместимости согласно правилу Rule 23bis.2(e). В порядке ответа на эти заявления одна из делегаций напомнила, что новое правило 23bis призвано облегчить совместную работу ведомств, и выразила надежду на то, что упомянутые уведомления о несовместимости могут быть отозваны в ближайшем будущем.

138. Рабочая группа одобрила предлагаемые поправки к правилу 23*bis*.2, изложенные в приложении к документу PCT/WG/9/5, на предмет их представления Ассамблее для рассмотрения на ее следующей сессии в октябре 2016 г.

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИСКЛЮЧЕНИЕ «ПОЛОЖЕНИЙ О НЕСОВМЕСТИМОСТИ» ИЗ ИНСТРУКЦИИ К РСТ

139. Обсуждение проходило на основе документа PCT/WG/9/12.

140. Рабочая группа одобрила предлагаемые поправки к правилам 4.10 и 51*bis*.1 Инструкции, изложенные в приложении к документу PCT/WG/9/12, на предмет их представления Ассамблее для рассмотрения на ее следующей сессии в октябре 2016 г.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

141. Рабочая группа приняла решение рекомендовать Ассамблее созвать при наличии достаточных средств одну сессию Рабочей группы в период между сессиями Ассамблеи в октябре 2016 г. и сентябре-октябре 2017 г. и предоставить на предстоящей сессии финансовую помощь в том же объеме, в каком она оказывалась для обеспечения участия некоторых делегаций в работе настоящей сессии.

142. Международное бюро сообщило, что десятую сессию Рабочей группы ориентировочно планируется провести в Женеве в мае-июне 2017 г.

ПУНКТ 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

143. Рабочая группа приняла к сведению, что настоящий документ представляет собой резюме, подготовленное в рамках полномочий Председателя, и что официальный отчет будет содержаться в отчете о работе сессии.

ПУНКТ 32: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

144. Председатель закрыл сессию 20 мая 2016 г.

[Конец документа]